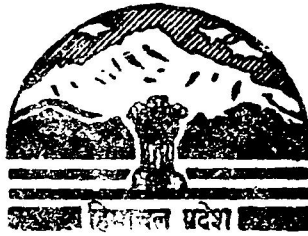


रजिस्टर्ड नं० एल० ३३-एस० एम० १३-१४/९८.



# राजपत्र, हिमाचल प्रदेश

## (असाधारण)

हिमाचल प्रदेश राज्य शासन द्वारा प्रकाशित

---

शिमला, शुक्रवार, २४ जुलाई, १९९८/२ श्रावण, १९२०

---

हिमाचल प्रदेश सरकार

हिमाचल प्रदेश विधान सभा सचिवालय

अधिसूचना

शिमला-१७१००४, २४ जुलाई, १९९८

संख्या १-५७/९८-वि०एस०.—हिमाचल प्रदेश विधान सभा की प्रक्रिया एवं कार्य संचालन नियमावली, १९९७ के नियम १४० के अन्तर्गत हिमाचल प्रदेश विनियोग (संख्यांक २) विधेयक, १९९८ (१९९८ का विधेयक संख्यांक ४)

जो 24 जुलाई, 1998 को हिमाचल प्रदेश विधान सभा में पुरःस्थापित हो चुका है, सर्वसाधारण की सूचनार्थ राजपत्र में मुद्रित करने हेतु प्रेषित किया जाता है।

अजय भण्डारी,  
सचिव।

## हिमाचल प्रदेश विनियोग (संख्यांक 2) विधेयक, 1998

(विधान सभा में पुरःस्थापित रूप में)

वित्तीय वर्ष 1998-99 के लिए हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से सेवाओं के लिए कतिपय धनराशियों के संदाय को प्राधिकृत करने और उनका विनियोग करने के लिए विधेयक।

भारत गणराज्य के उनचासवें वर्ष में हिमाचल प्रदेश विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में यह अधिनियमित हो :—

1. इस अधिनियम का संक्षिप्त नाम हिमाचल प्रदेश विनियोग (संख्यांक 2) अधिनियम, 1998 है।

संक्षिप्त  
नाम।

2. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से अनुसूची के तृतीय स्तम्भ में विनिर्दिष्ट से अनधिक धनराशियाँ जिनका योग 40,85,01,64,000 रुपये (चालीस सौ पचासी करोड़, एक लाख, चौंसठ हजार रुपये) है, संदत्त और उपयोजित की जाएँ जिनका वित्तीय वर्ष 1998-99 की अवधि में अनुसूची के द्वितीय स्तम्भ में विनिर्दिष्ट सेवाओं और प्रयोजनों से सम्बन्धित विभिन्न प्रभारों के संदाय को चुकाने के लिए उपयोग किया जाएगा।

हिमाचल  
प्रदेश राज्य  
की संचित  
निधि में से  
वित्तीय वर्ष  
1998-99  
के लिए  
40,85,01,  
64,000  
रुपये की  
राशि जारी  
करना।

3. इस अधिनियम द्वारा हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से संदत्त और उपयोजित करने के लिए प्राधिकृत धनराशियों का उक्त वर्ष के सम्बन्ध में अभिव्यक्त सेवाओं और प्रयोजनों के लिए विनियोग किया जाएगा।

विनियोग।

**अनुसूची**  
(धारा 2 और 3 देखें)

1 मांग संख्या	2 सेवाएं और प्रयोजन	3 निम्नलिखित राशियों से अनधिक		
		विधान सभा द्वारा दत्तमत	संचित निधि पर प्रभारित	जोड़
		रुपये	रुपये	रुपये
1	विधान सभा और निर्वाचन (राजस्व)	5,66,88,000	9,78,000	5,76,66,000
2	राज्यपाल और मन्त्री परिषद् (राजस्व)	3,33,61,000	92,18,000	4,25,79,000
3	न्याय प्रशासन (राजस्व)	14,28,71,000	3,77,03,000	18,05,74,000
4	सामान्य प्रशासन (राजस्व)	2,12,13,33,000	1,73,89,000	2,13,87,22,000
	(पूँजी)	31,00,000	—	31,00,000
5	भू-राजस्व (राजस्व)	74,42,07,000	—	74,42,07,000
	(पूँजी)	13,90,000	—	13,90,000
6	आबकारी और कराधान (राजस्व)	15,07,83,000	—	15,07,83,000
7	पुलिस और सम्बद्ध संगठन (राजस्व)	1,31,28,71,000	—	1,31,28,71,000
8	शिक्षा, खेलें तथा कला और संस्कृति (राजस्व)	5,05,81,00,000	—	5,05,81,00,000
	(पूँजी)	7,49,02,000	—	7,49,02,000
9	चिकित्सा और परिवार कल्याण (राजस्व)	1,93,01,25,000	—	1,93,01,25,000
	(पूँजी)	17,78,00,000	—	17,78,00,000
10	लोक निर्माण (राजस्व)	1,12,15,63,000	—	1,12,15,63,000
	(पूँजी)	10,31,47,000	—	10,31,47,000
11	कृषि (राजस्व)	93,91,41,000	—	93,91,41,000
	(पूँजी)	18,57,40,000	—	18,57,40,000
12	सिंचाई और बाढ़ नियन्त्रण (राजस्व)	57,97,77,000	—	57,97,77,000
	(पूँजी)	35,00,93,000	—	35,00,93,000
13	भूमि और जल संरक्षण (राजस्व)	18,25,78,000	—	18,25,78,000
	(पूँजी)	1,00,000	—	1,00,000
14	पशु पालन और दुग्ध विकास (राजस्व)	40,18,83,000	—	40,18,83,000
	(पूँजी)	1,47,00,000	—	1,47,00,000
15	मत्स्य (राजस्व)	3,79,51,000	—	3,79,51,000
	(पूँजी)	1,00,00,000	—	1,00,00,000
16	वन और वन्य जीवन (राजस्व)	2,26,60,68,000	—	2,26,60,68,000
	(पूँजी)	2,36,70,000	—	2,36,70,000
17	सड़कें और पुन (राजस्व)	1,18,56,78,000	—	1,18,56,78,000
	(पूँजी)	1,35,79,03,000	—	1,35,79,03,000
18	आपूर्ति, उद्योग और खनिज (राजस्व)	39,34,65,000	—	39,34,65,000
	(पूँजी)	1,25,00,000	—	1,25,00,000
19	सामाजिक सुरक्षा और कल्याण (राजस्व)	73,80,38,000	—	73,80,38,000
	(पोषाहार सहित) (पूँजी)	2,85,52,000	—	2,85,52,000

1	2		3	
		रुपये	रुपये	रुपये
20	ग्रामीण विकास (राजस्व)	1,01,21,79,000	—	1,01,21,79,000
	(पूँजी)	5,00,000	—	5,00,000
21	सहकारिता (राजस्व)	11,62,31,000	—	11,62,31,000
	(पूँजी)	3,18,47,000	—	3,18,47,000
22	खाद्य और भाण्डागारण (राजस्व)	18,84,03,000	—	18,84,03,000
	(पूँजी)	31,04,00,000	—	31,04,00,000
23	जल और विद्युत विकास (राजस्व)	83,00,01,000	—	83,00,01,000
	(पूँजी)	1,55,45,01,000	—	1,55,45,01,000
24	लेखन सामग्री और मुद्रण (राजस्व)	9,08,84,000	—	9,08,84,000
	(पूँजी)	21,50,000	—	21,50,000
25	सड़क, जल परिवहन और (राजस्व)	27,19,21,000	—	27,19,21,000
	नागर विमानन। (पूँजी)	15,10,21,000	—	15,10,21,000
26	पर्यटन और आतिथ्य संगठन (राजस्व)	5,89,52,000	—	5,89,52,000
	(पूँजी)	4,10,00,000	—	4,10,00,000
27	श्रम और रोज़गार (राजस्व)	11,53,78,000	—	11,53,78,000
	(पूँजी)	1,41,00,000	—	1,41,00,000
28	जलापूर्ति, सफाई, आवास (राजस्व)	1,60,07,61,000	—	1,60,07,61,000
	और नगर विकास। (पूँजी)	88,48,41,000	—	88,48,41,000
29	वित्त (राजस्व)	2,40,63,47,000	5,51,91,65,000	7,92,55,12,000
	(पूँजी)	—	1,52,94,61,000	1,52,94,61,000
30	सरकारी कर्मचारियों को ऋण (पूँजी)	22,86,50,000	—	22,86,50,000
31	जन-जातीय विकास (राजस्व)	1,44,86,50,000	—	1,44,86,50,000
	(पूँजी)	63,74,55,000	—	63,74,55,000
	कुल जोड़	33,73,62,50,000	7,11,39,14,000	40,85,01,64,000
	(राजस्व)	27,53,61,88,000	5,58,44,53,000	33,12,06,41,000
	(पूँजी)	6,20,00,62,000	1,52,94,61,000	7,72,95,23,000

### उद्देश्यों और कारणों का कथन

यह विधेयक भारत के संविधान के अनुच्छेद 204 के खण्ड (1) के अनुसरण में हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से वित्तीय वर्ष 1998-99 के लिए हिमाचल प्रदेश सरकार के अनुमानित व्ययों के सम्बन्ध में संचित निधि पर प्रभावित व्ययों और विधान सभा द्वारा दत्तमत अन्य व्ययों को पूरा करने के लिए अपेक्षित धन के विनियोजन का उपबन्ध करने के लिए पुरःस्थापित है।

प्रेम कुमार धूमल,  
मुख्य मन्त्री।

शिमला :

24 जुलाई, 1998.

**भारत के संविधान के अनुच्छेद 207 के अधीन राज्यपाल की सिफारिशें**

[वित्त विभाग फाईल संख्या वित्त-ए-सी (1)-3/98]

हिमाचल प्रदेश की राज्यपाल, हिमाचल प्रदेश विनियोग (संख्यांक 2) विधेयक, 1998 की विषय-वस्तु के बारे में सूचित किए जाने के पश्चात्, भारत के संविधान के अनुच्छेद 207 के अधीन उक्त विधेयक को विधान सभा में पुरःस्थापित करने और उस पर विचार करने की सिफारिश करती हैं।

**हिमाचल प्रदेश विनियोग (संख्यांक 2). विधेयक, 1998**

वित्तीय वर्ष 1998-99 के लिए हिमाचल प्रदेश राज्य की संवित निधि में से सेवाओं के लिए कतिपय धनराशियों को संदाय को प्राधिकृत करने और उनका विनियोग करने के लिए विधेयक ।

प्रेम कुमार धूमल,  
मुख्य मन्त्री ।

सुरेन्द्र सिंह ठाकुर,  
सचिव (विधि) ।

शिमला :  
24 जुलाई, 1998.

## AUTHORITATIVE ENGLISH TEXT

Bill No. 4 of 1998.

THE HIMACHAL PRADESH APPROPRIATION (No. 2)  
Bill, 1998

(AS INTRODUCED IN THE LEGISLATIVE ASSEMBLY)

A

## BILL

*to authorise payment and appropriation of certain sums from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the services for the financial year 1998-99.*

BE it enacted by the Legislative Assembly of Himachal Pradesh in the Forty-ninth Year of the Republic of India as follows :—

1. This Act may be called the Himachal Pradesh Appropriation (No. 2) Act, 1998. Short title

2. From and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh, there may be paid and applied sums not exceeding those specified in column 3 of the Schedule amounting in the aggregate to a sum of Rs. 40,85,01,64,000 (Forty hundred and eighty five crores, one lakh, sixty four thousands rupees) towards defraying the several charges which will come in course of payment during the financial year 1998-99 in respect of the services and purposes specified in column 2 of the Schedule. Issue of a sum of Rs. 40,85,01,64,000 out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the financial year 1998-99.

3. The sums authorised to be paid and applied from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh by this Act shall be appropriated for the services and purposes expressed in the Schedule in relation to the said year. Appropriation.



THE SCHEDULE

(See sections 2 and 3)

1 De- mand No.	2 Services and purposes	3 Sums not exceeding		
		Voted by the Legislative Assembly	Charged on the Conso- lidated Fund	Total
		Rs.	Rs.	Rs.
1	Vidhan Sabha and Election (Revenue)	5,66,88,000	9,78,000	5,76,66,000
2	Governor and Council of Ministers. (Revenue)	3,33,61,000	92,18,000	4,25,79,000
3	Administration of Justice (Revenue)	14,28,71,000	3,77,03,000	18,05,74,000
4	General Administration (Revenue)	2,12,13,33,000	1,73,89,000	2,13,87,22,000
	(Capital)	31,00,000	—	31,00,000
5	Land Revenue (Revenue)	74,42,07,000	—	74,42,07,000
	(Capital)	13,90,000	—	13,90,000
6	Excise and Taxation (Revenue)	15,07,83,000	—	15,07,83,000
7	Police and Allied Organisations (Revenue)	1,31,28,71,000	—	1,31,28,71,000
8	Education, Sports, Arts and Culture. (Revenue)	5,05,81,00,000	—	5,05,81,00,000
	(Capital)	7,49,02,000	—	7,49,02,000
9	Health and Family Welfare (Revenue)	1,93,01,25,000	—	1,93,01,25,000
	(Capital)	17,78,00,000	—	17,78,00,000
10	Public Works (Revenue)	1,12,15,63,000	—	1,12,15,63,000
	(Capital)	10,31,47,000	—	10,31,47,000
11	Agriculture (Revenue)	93,91,41,000	—	93,91,41,000
	(Capital)	18,57,40,000	—	18,57,40,000
12	Irrigation and Flood Control (Revenue)	57,97,77,000	—	57,97,77,000
	(Capital)	35,00,93,000	—	35,00,93,000
13	Soil and Water Conservation (Revenue)	18,25,78,000	—	18,25,78,000
	(Capital)	1,00,000	—	1,00,000
14	Animal Husbandry and Dairy Development. (Revenue)	40,18,83,000	—	40,18,83,000
	(Capital)	1,47,00,000	—	1,47,00,000
15	Fisheries (Revenue)	3,79,51,000	—	3,79,51,000
	(Capital)	1,00,00,000	—	1,00,00,000
16	Forest and Wild Life (Revenue)	2,26,60,68,000	—	2,26,60,68,000
	(Capital)	2,36,70,000	—	2,36,70,000
17	Roads and Bridges (Revenue)	1,18,56,78,000	—	1,18,56,78,000
	(Capital)	1,35,79,03,000	—	1,35,79,03,000
18	Supplies, Industries and Minerals. (Revenue)	39,34,65,000	—	39,34,65,000
	(Capital)	1,25,00,000	—	1,25,00,000
19	Social Security and Welfare (Including Nutrition). (Revenue)	73,80,38,000	—	73,80,38,000
	(Capital)	2,85,52,000	—	2,85,52,000
20	Rural Development (Revenue)	1,01,21,79,000	—	1,01,21,79,000
	(Capital)	5,00,000	—	5,00,000
21	Co-operation (Revenue)	11,62,31,000	—	11,62,31,000
	(Capital)	3,18,47,000	—	3,18,47,000

1	2	3		
		Rs.	Rs.	Rs.
22	Food and Warehousing (Revenue)	18,84,03,000	—	18,84,03,000
	(Capital)	31,04,00,000	—	31,04,00,000
23	Water and Power Development. (Revenue)	83,00,01,000	—	83,00,01,000
	(Capital)	1,55,45,01,000	—	1,55,45,01,000
24	Stationery and Printing (Revenue)	9,08,84,000	—	9,08,84,000
	(Capital)	21,50,000	—	21,50,000
25	Road, Water Transport and (Revenue)	27,19,21,000	—	27,19,21,000
	Civil Aviation. (Capital)	15,10,21,000	—	15,10,21,000
26	Tourism and Hospitality (Revenue)	5,89,52,000	—	5,89,52,000
	Organisation. (Capital)	4,10,00,000	—	4,10,00,000
27	Labour and Employment (Revenue)	11,53,78,000	—	11,53,78,000
	(Capital)	1,41,00,000	—	1,41,00,000
28	Water Supply, Sanitation, (Revenue)	1,60,07,61,000	—	1,60,07,61,000
	Housing and Urban Development. (Capital)	88,48,41,000	—	88,48,41,000
29	Finance (Revenue)	2,40,63,47,000	5,51,91,65,000	7,92,55,12,000
	(Capital)	—	1,52,94,61,000	1,52,94,61,000
30	Loans to Government Servants (Capital)	22,86,50,000	—	22,86,50,000
31	Tribal Development (Revenue)	1,44,86,50,000	—	1,44,86,50,000
	(Capital)	63,74,55,000	—	63,74,55,000
	Grand Total	33,73,62,50,000	7,11,39,14,000	40,85,01,64,000
	(Revenue)	27,53,61,88,000	5,58,44,53,000	33,12,06,41,000
	(Capital)	6,20,00,62,000	1,52,94,61,000	7,72,95,23,000

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

र This Bill is introduced in pursuance of clause (1) of Article 204 of the Constitution of India, to provide for the appropriation from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh of the moneys required to meet the expenditure charged on the Consolidated Fund and other expenditure as voted by the Legislative Assembly in respect of the estimated expenditure of the Government of Himachal Pradesh for the financial year 1998-99.

PREM KUMAR DHUMAL,  
*Chief Minister.*

SHIMLA:

*The 24th July, 1998.*

RECOMMENDATIONS OF THE GOVERNOR UNDER ARTICLE 207 OF THE  
CONSTITUTION OF INDIA

[Finance Department File No. Fin. A. C. (1)-3/98]

The Governor, Himachal Pradesh, having been informed of the subject matter of the Himachal Pradesh Appropriation (No. 2) Bill, 1998, recommends, under Article 207 of the Constitution of India, the introduction in and consideration by the Legislative Assembly of the said Bill.

---

**THE HIMACHAL PRADESH APPROPRIATION (No. 2) BILL, 1998****A****BILL**

to authorise payment and appropriation of certain sums from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the services for the financial year 1998-99.

**PREM KUMAR DHUMAL,**  
*Chief Minister.*

**SURINDER SINGH THAKUR,**  
*Secretary (Law).*

**SHIMLA :**

*The 24th July, 1998.*